

شیعہ

دیوانی

نہ دیم

ٹالس اس یاقہ محمد

۲۰۱۹

ناوی کتیب : دیوانی نه‌دیم

بابه‌ت : شیعر

نووسهر : ئاراس یاوهر محمد (نه‌دیم)

پیشه‌کی : بیستون یوسف سعید (هه‌زاره)

دیزاینی به‌رگ : که‌یوان توفیق

چاپی : یه‌که‌م — سلیمانی ۲۰۱۹

چاپخانه‌ی : ته‌ژنه

شە کری روحم لە چای تالی ژيانا وا توایەو

نە من ئەوم شرین کرد و نە ئەو منی هیلا یەو

نەدیم یاوەر

پێشە کی ...

لە دنیا دا ئامرازێک هەن کە مرۆڤ لە رێگە یانەو دەل و دەروونی خالی
 دەکاتەو لەو پالە پەستۆیەکی کە بە هۆی واقعی تالی ژيان کەلە کە بوون و
 پەنگیان خوار دۆتەو ، شیعەر یەکیکە لەو ئامرازانە چ لە رێگەکی نووسینەو
 بێت یانە لە رێگەکی خوێندنەو ، کە هەمیشە بۆتە مایەکی ئارامی و
 هیو بوونەو روح و دلنیا بوون لە هاتنەدی سەینییەکی باشتر ، ئەگەرچی
 ئەو شیعەرە خەیاڵی بێت و دوور بێت لە واقعەو ، لەیەدا دەگریت و
 دەشیت بڵێن شاعیر روۆکی ئیمام و رێبەرێک دەگریت لە نیو کۆمەلگەدا و
 و پەراو و پینووس دەکات بە مینبەرێکی پێرۆز بۆ گەیانندنی پەلام و
 ئاراستە کردنەکانی ، شاعیر هانی تاک ئەدا بۆ گەشینی ، ریتویتی دەکا بۆ بە
 ئاگابوون لە واقعی تال و فەرامۆشکردنی ئەو واقعە ، دەستی دەگریت تا لە
 جەنجالی و ئالۆزییەکانی ژيانی دوور بختەو ، بەر لەو هۆی غەم و
 ناخۆشییەکان راببچەلە کێتی شاعیر ئەو غەم و ناخۆشییانە دەخەملێتی و
 مەزەندەو دەکات ، هەر ئەو هەش نا بەلکوو غەم و ئازارەکان وەر دەگریت بۆ
 سەمفۆنیایەکی ئارام بەخش دا ئیمەکی خوێنەر پێی ئاسوودە بین ، شاعیران
 وێنە و رووداو مان بۆ دەکەن بە زمان و زمانمان بۆ دەکەن بە موسیقا و

مۆسیقامان بۆ ده‌که‌ن به‌ هاوه‌ل و هاوده‌م ، له‌ ریگه‌ی وشه‌ و زمانى شیرینه‌وه‌
تالیه‌ کانی ژیاڤمان بۆ ده‌روه‌وتنه‌وه‌ .

نه‌دیم یاوه‌ر یه‌کیکه‌ له‌و شاعیرانه‌ی که‌ خاوه‌ن قه‌له‌میکی ره‌نگینه‌ له‌
ویناکردن و نه‌خشاندنێ تابلۆی زمانى و خاوه‌ن هه‌ستیکی ناسکه‌ له‌
به‌رپه‌رچدانه‌وه‌ی رۆژگار و خاوه‌ن زمانیکى پاراوه‌ له‌ ده‌ربهرین و خاوه‌ن
زه‌ینیکی رۆشنه‌ له‌ درك پیکردنی واقع و بوواوی ئەم رۆژگاره‌ ، له‌ ریگه‌ی
شيعره‌کانییه‌وه‌ جارێك گوزراشت له‌ خواست و خۆزیه‌ کانی خۆی ده‌کات و
جارێکیش ده‌رده‌دلی له‌ که‌ل ئێمه‌ی خویته‌ر ده‌کات له‌ ده‌ره‌نجامی نه‌هاتنه‌دی
ئهو خواز و خۆزگانه‌ ، من نامه‌وێ له‌یره‌دا ئەم چهند دیره‌ی که‌ ده‌ینوووسم
پێوانه‌ کردن و له‌ مه‌حه‌ک دانى شيعره‌کانى ئەم شاعیره‌ بێت ، نا ، به‌لکوو
خواست و مه‌رامم ئه‌وه‌یه‌ که‌ ئەم نووسینه‌وه‌یه‌م بێی به‌ پردی بۆ گه‌شتن به‌ ناو
و ناوحنی شيعره‌کانى ، ئەمه‌ش له‌ ریگه‌ی خسته‌نه‌رووی ئه‌و بنیاد و شیوازه‌ی
که‌ شاعیر هه‌ژموونی کردووه‌ له‌ نووسینه‌وه‌ کانی دا .

شعیرییه‌تى شيعره‌کانى نه‌دیم

له‌ شيعردا له‌ پال فهره‌هه‌نگه‌ ئه‌ده‌بى و زمانیه‌یه‌ که‌وه‌ هه‌ندى ره‌گه‌ز و
که‌ره‌سته‌ هه‌ن که‌ شاعیران وه‌کوو ده‌رامه‌تیکى وێژه‌ی سوودى لیوه‌ ده‌بینن
له‌ بنیادنانى شيعره‌کانیان ، هه‌ر یه‌ک له‌و ره‌گه‌زانه‌ گرنگى خۆی هه‌یه‌ له‌
تۆکمه‌کردنى ده‌قى شيعرى و پینگه‌ی ئه‌و ده‌قه‌ ، هه‌ندیک له‌و ره‌گه‌زانه‌ رێسا
و ئەژموونه‌ و شاعیران په‌یره‌وى لى ده‌که‌ن ، وه‌ هه‌ندیکیان به‌ده‌ر له‌ رێسا و
ئەژموونه‌ که‌ به‌ شیوه‌یه‌کى فیتى و خۆرسکى ئاوێته‌ی ده‌قه‌ شيعرییه‌کان ده‌بن

، ده کریت بلّین هەر یه کئی لهو ره گهزانه په یوهندی به ئهوانی ترهوه ههیه و له باری و شیاوی ئاویتته کردیان پیکهوه شعریهتی دهق دیاری دهکا ، هەر بویه شاعیر ده بیّت هاوسهنگی له نیوان ئهوه ره گهزانه دا رابگریّت تا دهقیکی وهها بهرهم بییّت شیاوی ئهوه بیّت ناوی لی بنریت شاعر .

وینهی شاعری یه کیکه لهو ره گهزانه و گرنگیه کی ئهوتوی ههیه ، به جوړیک که روونی و ناروونی په یام و مه بهست و ناوه روکی شاعری له سهر بهنده ، هەر ئهم ره گهزه فراوانی دیدگای شاعیر و توانستی شاعیرمان بو دهرده خات له دنیا دیدهی و خه ملاندنی رووداو و وینه هه مه چه شنه کانی دهو روبه ری و له چیهو گرتنی ئهوه رووداو و وینانه له تابلویه کی زمانی دا که دواچار ئیمه ی خوینهر له ریگهی خویندنه وه یانه وه به چوارده وری ئهوه شاعیره ئاشنا ده بین و ده توانین بزاین چ بووه و چ رووی داوه ، هه ندی وینه ی شاعری بهر ههستی و ماددین ، وینای ئهوه شتانه یه که به یه کئی له ئه ندامه ههستیاره کاغان ههستی پی ده کهین ، وه هه ندیکی تر هوشه کین و له ریگهی بیر کردنه وه و تیرامانه وه ده توانین درکی پی بکهین ، له م دیوانه دا ده توانین چه ند غونه یه ک دهستیشان بکهین که سه لیه و وردینی شاعیر دهرده خات له وینا کردن و نه خشانندی وینه ی زمانی ، وه ک له م غونانه ی خواره وه به دی ده کریت :

دلم وهك چادری بهر با و ره هیله

بو سه د غه می بی جی په نایه ئه مشه و

ئه گه ر دیقه ت بدهین و له م به یته ورد بینه وه ، ده بینین به جوانی وینه ی ره شماليك ده خاته روو له دهشتیکی چۆل دا که چۆن له کاتی باو و باران دا

نشینه کانی په‌نای یی ده‌گرن ، شاعیر لیږده‌دا دل بهو چادره ده‌چوویتی و غه‌م
ده‌کاته په‌ناهنده ، ئهم وینه‌یه وینه‌یه کی به‌ره‌هستییه و به‌ر هه‌ستی بینین
ده‌که‌ویتی و بینراوه .

هه‌روه‌ها له به‌یتیکی تر‌دا وینه‌یه کی به‌ره‌هستی جوان نیشان ئه‌دا کاتیک
ده‌لی:

نه‌بیستم گو‌فتی شیرینی نه‌ دیم خه‌نده‌ی دهم و لی‌وی

نه‌دیم خه‌نده‌ی دهم و لی‌وی سه‌رچاوه‌ی ئاوی ژیا‌نه

له‌م دپه‌رده‌ها هه‌ر سی هه‌سته‌کانی بینین و بیست و چه‌شتی به‌ شی‌وه‌یه کی جوان
ئاو‌یته کردووه و له پال ئه‌مه‌شه‌وه ره‌گه‌زدۆزییه کی ساو‌یتیه له نی‌وان
وشه‌کانی (نه‌ دیم — نه‌دیم) درووست کردووه .

له به‌یتیکی تر‌دا ده‌لی :

له‌سایه‌ی عه‌شقی تو‌وه چاوانم دوو کانیه

به‌س عومری من به‌باده ، چاوه‌که‌م خو کا نیه

ئه‌گه‌ر دیقه‌تی ئهم دپه‌ر به‌دین وینه‌یه کی به‌ره‌هستی بینین و وینه‌یه کی هو‌شه‌کی
تیدا‌یه که هه‌ردووکی له شکل و شی‌وه به‌یه‌ک چاواندووه ، وینه‌ به‌ره‌هستییه‌که
وینه‌ی شه‌ن کردنی (کا‌یه) و ئه‌وی تریان به‌با دانی عومره ئه‌لبه‌ت نا‌کریت و
ناشی‌ت ته‌مه‌ن به‌ر با بکه‌ویتی و هه‌ستی به‌رکه‌وتن بیته ئاراوه ، به‌لام له‌یره‌دا
ده‌شی‌ت باریکی مه‌جازی ئه‌و به‌رکه‌وتنه درووست بکات و له ری‌گه‌ی
بیر کردنه‌وه‌وه هه‌ست به‌و وینه‌یه بکه‌ین .

وه‌ک له سه‌روه‌ه ئاماژه‌مان یی داوه ، وینه‌ی شیعری زۆرجار دیارخه‌ری واقع
و ژیا‌نی شاعیره ، رو‌ئیا‌ی شاعیر نیشان ئه‌دات له روانینی بو‌ چواردوهر و

تەنانەت خوودی خۆشی ، بۆیە دەبینن نەدیمی شاعیر لە چوارینێك دا رەنگ
و رووخساری خۆی نیشانی ئێمەمانان دەدات و ئاوێنە دەکاتە بەهانه بۆ ئەو
نیشاندانە ، کاتێک دەلێت :

هەرکاتێ دەچمە بەر دەم ئاوێنە
بۆ رووی ئاوێنە دڵم پەر خوینە
یاخوا ئاوێنە هەر من بتبینم
بەو رەنگ و شیوە بەو حال و وێنە

وێنەی شیعری لەم چوارینەیدا راستییە کمان بۆ دەردەخا کە کەم کەسمان
بویری ئەوەمان هەیە بیدریکێنین ، دەکرێت بڵێن لەیرەدا شاعیر لە بری ئێمە
سەیر دەکات و چاوەکانی خۆی خستۆتە گەڕ بۆ ئەوەی ئێمە ئەو بینین ،
سەرەنجام پێمان دەلێت کە بە سەر و سەکوتی خۆی رازی نییە و ئەو سەر و
سیمایە هی ئەو نییە لێی بنۆرین .

جگە لە وێنەی شیعری رەگەزێکی تری شیعەر مۆسیقای شیعرییە ، گرنگی
ئەم رەگەزە لە وێنەی شیعری کەمتر نییە ئەگەر زیاتر نەبێت ، خۆ ئەگەر قەد
و قیافە و و بەدەنی شیعەر لە وێنە پێکھاتی ئەوا دەشیت بڵێن مۆسیقا روحی
ئەو کائەنیە و زیندوویی شیعری لەسەر بەندە ، مۆسیقا نەرمی و رەوانی
دەبەخشی بە دێر و کۆپلە شیعەرەکان لە کاتی گۆکردن و خوێندنەوهیان دا ،
پەردیکە بۆ گەشتنی پەیام و مەبەستی دەق بە دڵ و دەروون و زەنی خوێنەر و
بیسەر ، مۆسیقا لە شیعردا بە چەند شیوازیك پێکدێت ، لە پال کێش و

سەر واره چهند ریگهیه کی تر هه ن که موسیقا به بهیته شیعر و کۆپله کان ده به خشن ، له وانه دوو باره کردنه وهی دهنگ و وشه و گری هه ئماواز ، ههروه ها به شیک له هونه ری جوانکاری وشه یی له زانستی رهوانیژی ده بیته هوی پیکهینانی موسیقای شیعر ، له شیعر کوردی دا موسیقای شیعر له دوو بهشی سهره کی پیکدیت ، موسیقای دهروه که پیکدیت له کیش و سهر و قالب و چیهی شیعر ، دووهمیان موسیقای ناوه وهیه که له سهر وه ئماژه مان پی داوه که چۆن دروست ده بن ، نامه وی لهیره ههم باسی کیش و سهر وایینه ئار و ه ، چوون گه لیك جار ان و له گه لیك کتیب و نامه ی نه کادی و ووتار باس له و بنیاده موسیقییه کراوه ، ته نها هه ول ئه ده م چهند نمونه یه که له موسیقای ناوه وهی شیعره کانی نه دیم بجه مه روو .

نه دیم یاوه ره ههستی به گرنگی ئه م ره گهزه شیعریه کردووه ، جگه له کیش و سهر و له زۆر بهیت و کۆپله دا موسیقای ناوه وهی دهق بهدی ده کریت ، وه که ئماژه شان پی داوه ، شیواز و چۆنی دروست بوونی ئه م موسیقایه فرهیه و ده کریت لهیره چهند نمونه یه که بجهینه روو .

● ته سمیت

پرسیم له حال کی ناری بو له باخ و گول که ناری

حالی کردم به بیزاری یه خه ی چه رخی غافل ده گری

ئه گه ره سهرنج بدهین له م بهیته ، ده بین دابهشی چوار پارچه کراوه و سیانی یه که م هه مسه روان و نهوی تریان سهر وایه کی جیاوازی ههیه که بو شیعره که

دہ گہر پتہ وہ ، شیوازی دابہش کردنہ کہ بہم شیوہ یہیہ :

پرسیم لہ حالی کہ ناری
 بو لہ باخ و گول کہ ناری
 حالی کردم بہ بیزاری

یہ خہی چہ رخی غافل دہ گری

نہم دابہش کردن و ہمہ سہ روا کردنہ ، جو رہ مؤسیقایہ ک بہ بہیتہ کہ
 دہ بہ خشی .

• رہ گہ زدوژی

تہ شریف بینہ کہ لامت تہ بشیری بو مہ ہینابی!

دہ سا نہ جہل تخوا عہ جہل لہم ژینہ بی نہ مہل چ بکہم

لہم بہیتہ شیعرہ دا ، رہ گہ زدوژی ناتہ واوی جودا لہ نیوان وشہ کانی
 (نہ جہل، عہ جہل، نہ مہل) مؤسیقایہ کی ہمہ مدہنگی دروست کردوہ ، ہر وہا
 لہ بہیتی کی تردا دہلی :

باوہر مہ کہ نہ گہر لیوم گولی نالی خہندہ بگری

وہ کوو ژالہ ناخم تالہ سہ مہرم ئازار و ژانہ !

لہم بہیتہش دا ، رہ گہ زدوژی ناتہ واو لہ نیوان وشہ کانی (ژالہ ، تالہ)
 ہمہ مان ناوازی بہیتی پیشووی درووست کردوہ بہ چہ پکہ دہنگیکی جیاواز

، هه‌روه‌ها دووباره‌کردنه‌وه‌ی ده‌نگی (ل) پینج جار جوړه ئاوازیکی تری به
به‌یته‌که به‌خشیوه

• دووباره‌کردنه‌وه‌ی ده‌نگ

جو‌ش و خروشی گیانی له خو‌شی به‌تالمی
ئاوازیکی زولاللی نیو گه‌روی شمشالمی

له‌م به‌یته‌دا ، دووباره‌کردنه‌وه‌ی ده‌نگی (ش) پینج جار ، بوته‌هوی دروست
کردنی مؤسیقایه‌کی زه‌ق و دیار له نیو به‌یته‌که‌دا .

• دووباره‌کردنه‌وه‌ی چه‌پکه‌ده‌نگ

ئای که چه‌نده مه‌یلی پیاسه‌ی زه‌رده‌ی ئیواران ده‌که‌م
تاسه‌ی ژوانی پر له جوانی یارانن جارن ده‌که‌م

ئه‌گه‌ر سه‌رنجی بده‌ینه ئه‌م به‌یته ، ده‌بینن دووباره‌کردنه‌وه‌ی چه‌ند ده‌نگیک به
سه‌ریه‌که‌وه له چه‌ند وشه‌یه‌کی جیاواز مؤسیقای به‌یته‌که‌ی دروست کردووه
، ئه‌و ده‌نگانه‌ش (انی)ه که به چه‌پکه‌ده‌نگ ده‌ناسرینه‌وه .

• که‌رتکردن

جگه له ته‌سمیت جوړه که‌رتکردنیک تر هه‌یه له سنووری وشه و ده‌سته‌وشه
خوی ده‌بیننه‌وه ، زو‌ر جار هاوسه‌نگ ده‌کرین له رووی کیشه‌وه بو ئه‌وه‌ی
مؤسیقایه‌کی تاییه‌تی هه‌بیته ، ئه‌گه‌ر سه‌رنج بده‌ینه ئه‌م به‌یته‌ی دا دی ئه‌وا ئه‌م
جوړه مؤسیقایه به‌دی ده‌که‌ین :

به دوو ته‌ریقه‌ی جیاواز که و تمه ریّ نه‌گه‌شمه جیّ

ده‌میّ خه‌وفی مردن و ده‌میّ غه‌می ژیانم

له‌م به‌یته‌دا ئه‌م ده‌سته و شاننه (که و تمه ریّ - نه‌گه‌شمه جیّ) دوو پارچه‌ی

هه‌مئاوازن و بۆتنه هۆی دروست کردنی موسیقای ناوه‌وه‌ی به‌یته شیعره که .

له خویندنه‌وه‌ی شیعره‌کانی دا ئه‌توانین درک به‌و بایه‌خه‌ی نه‌دیم بکه‌ین که

به موسیقای زمانی داوه له نووسینه‌وه‌ی شیعردا ، ههر بۆیه ده‌بینین له شیعره

سه‌ربه‌سته کانیش لی‌ره و له‌وۆی له کۆپله‌کاندا جو‌ره موسیقایه‌ک به‌دی

ده‌کریّت ،

به نمونه :

شه‌وه ئازیز

شه‌وی پاییز

چرکه ماندوی پی‌گه‌ی دوری ده‌قیقه‌یه

کات هی‌نده بیّ سه‌لیقه‌یه

ناچی به‌ده‌م گزنگه‌وه

ئاخ به‌ده‌س شه‌وه زه‌نگه‌وه

داری عومرم په‌یتا په‌یتا

له‌به‌ر په‌شه‌بای مه‌ینه‌تا

گه لای خه ونی هه لده وهری

بیداری سه گیکی دپه

تاكو به یان پیم ده وهری

گه ر دیقه ت بدهین لهم کۆپله یه ده بین له نیوان وشه کانی (ده قیقه یه - سه لیه یه ، گزنگه وه - زهنگه وه ، هه لده وهری - ده وهری) ریکه وته یه کی موسیقی جوان به دی ده کریت و وشه کان له ریگی ئاوازه وه به یه که وه گری دراون و به یه کا چوون .

گرنگیدانی نه دی شاعیر بهم دوو ره گهزه شیعریه له جیی خۆیه تی و به جییه ، چونکه نه مری شاعر له سه ره ئه دوو ره گهزه بهنده ، تام و چیژ و به ها و سه نگ و کاریگه ری ده قی شیعی دیاری ده کهن ، ده مه وی لهیره کۆتایی بهم نووسینه بیتم له باره ی ره گهز و بنیاده وه و ئه وه ی ماوه ته وه بۆ ووتن بۆ خوینه ری جی بیلم ، هه ره ئه وه ماوه بیلم که ئه م دیوانه شیعریه له رووی قالدیه وه له (غه زه ل و جووت سه روا و تاك و چوارین و شیعی ئازاد) پیکهاته وه ، که ئه م فره قالدیه ش تاییه تمهندی و چیژی خۆی هه یه بۆ خوینده وه و ریگه ره له بیزار بوونی خوینه ره له ریتم و قالدیه کی چوون یه که له خوینده وه ی دا .

م. بیستون یوسف (هه ژاره)

۲۰۱۹/۲/۱۵

کورتەیهك له باره‌ی شاعیره‌وه ...

به‌ناوی خودای بێ‌هاوتا

من ناوم (ئاراس یاوه‌ر محمد)ه ، سالی ١٩٨٦ له سلیمانی له‌ گه‌ره‌کی ئابلاخ له‌دايک بووم ، خویندنی سه‌ره‌تاییم له‌ قوتابخانه‌ی میدیا ته‌واو کردووه و دوواتر چوو مه‌ته قوتابخانه زانیاری ناوه‌ندی ، به‌داخه‌وه نه‌متوانی سه‌رکه‌وتوو بم و له‌خویندن به‌رده‌وام بم له‌به‌ر چه‌ند هۆکاری ، هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه‌ هه‌ز و خولیا م بۆ شیعر هه‌بوو تا ئه‌و کاته‌ی ده‌ستم دایه‌ خویندنه‌وه‌ی دیوانی شاعیرانی کلاسیک وه‌ک و نالی و مه‌حوی و زۆرینه‌ی شاعیره‌ کۆن و نوییه‌ کان ، ئه‌ده‌بی فاریشم که‌مێک خویندۆته‌وه وه‌ک خیاام و حافر .

نه‌دیم ناسناوی شیعرمه‌ و به‌ واتای په‌شیمان یاخود هاو ده‌م دیت ، خۆم ئه‌و ناسناوه‌م هه‌ل‌ب‌ژاردووه و پێم خۆش بوو ، وه‌ک هه‌موو که‌س سه‌ره‌تا به‌ کرچ و کالی ده‌ستم به‌نووسین کرد ، به‌لام به‌ تێپه‌ر بونی کات و خویندنه‌وه‌ی زیاتر و ره‌خنه‌ی هه‌ندی هاورپێی شاره‌زا هه‌ست ده‌که‌م گۆرانکاریم به‌سه‌ردا هاتی .

من پێم وایه‌ جیاوازی نێوان که‌سی که‌ بۆ هه‌ز و ئاره‌زوو شیعر ده‌نووسی و که‌سی ئازار و خه‌م و ته‌نیا یه‌ کان وای لی ده‌که‌ن شیعر بنووسی زۆر زۆره‌ ، هه‌ندی شیعر ده‌نووسن هه‌ندی که‌ شیعر ده‌یان نووسیته‌وه ، من پێم وایه‌ ئافه‌رت چۆن ژان ده‌یگری منالیک دینیه‌ دونه‌واوه شاعیریش ده‌بی دللی ژان بگریته‌ بۆ ئه‌وه‌ی شیعریکێ جوان و ته‌ندروست بێنیه‌ دونه‌واوه ، نه‌ک خۆت

دوای ئیلهام بکهویت بهلکو ئه و ئیلهامه جیگه ده گریټ که خوئی له
 ده رگای دلت ده دات ، له گهل ئه وه شدا هیچ کاریک بی کهم و کورتی نییه و
 مروژ هه رگیز ناتوانی قسه ی دلی خوئی به ته وای بکات ههروهک چون
 گورانی شاعیر ده لیټ :

هه رچه ن ده کهم ئه و خه یالنه ی پی مهستم
 بۆم ناخریته ناو چوارچیوه ههلبهستم

نهدیم یاوه ر

۲۰۱۹

شعره کان

﴿ غزەل ﴾

﴿ ۱ ﴾

باسی دەریایە فرمیسک بە دلۆپیی حیر ناکەم
 ئە لەم هەمو ئە لە مەدا قە لەم ناچار شیعر ناکەم
 بە ئەمری برۆی کەوانی کە ئیمای برۆیان فەرموو
 ناچم و خۆم تووشی داوی چاوی پەر لە سیحر ناکەم
 راستە و تەم دەبمە شانە لە بۆ زۆلفی پەریشانت
 ئەمما نابم بە ئاوینەت ئەمەن حەز بە کیر ناکەم
 لە دووری جەمالی شیوەت چاوم سپی و بە ختم پەش بوو
 باسی یە عقوب لە کەنعان و زۆلە یخا لە میسر ناکەم
 لەوەتە ی بوومە دەرویشی تەریقە ی عیشقی پەر ئیشت
 بە کۆل و بە دل دەنالم تاوی فکری زیکر ناکەم



دَلَم بۆ خەزانی عومری بە هاری وا بە کۆل دەگری
تۆش لە پایزی تەمەنتا وەك هەنار تازە گۆل دەگری

مەن داری عومری بێ بەرم بوو بە گۆچان و رێبەرم
تۆش وەکوو میوی نەرم و تۆل پەل ئەهاوێت و چل دەگری

مەن لە تەختی کێلی سینەت وەفاتم دەنوسمەو
ئەتۆش لە دای سوتاووم بۆ چاوەکان کە دەگری

مەن ئەوا لە خۆشی شەوقی شەمی خۆما سیا رۆژم
تۆش بۆ بۆلبولی خۆش خوانت ئەی بێ وەفا چقل دەگری

پەرسیم لە حالی کەناری بۆ لە باخ و گۆل کەناری
حالی کردم بە بێزاری یەخە ی چەرخێ غافل دەگری

ئەری چییە نالە ی قومری نە وەك رۆژی هەموو عومری
وەك خەندە ی نەدیم حەزینە بۆیە ئاوا بە دل دەگری



من له توّمارى نه هاتى به ختى سه ختى ئه زهل چ بکه م
 له ده رچونى روحى نامۆ و له نه هاتى ئه جهل چ بکه م
 به غه یرى تالّی نه مديووه ده وایه هه بّی بۆ ده ردّی
 ده پیم بلّی که مه ی نه بّی له شیرینی عه سه ل چ بکه م
 که دی ره قیب شیعرم مه دحی جوانی یاره .روون دیاره
 وتی من غه زالم هه بّی له ره وانی غه زهل چ بکه م
 به یارم وت که دلّ جیتّه ، فه رموی ته ماشا ئه م شیتّه
 له به یتی پر له ئه حزان و خاپور و بّی عه مه ل چ بکه م
 ته شریفیت بیّنه که لامت ته بشیری بۆ مه هیّنابی!
 ده سا ئه جهل تخوا عه جهل له م ژینه بّی ئه مه ل چ بکه م



له حوجره ی دلی ته نگما په پوله ی ئیلهام سوتا
 قه سیده م بووه به تالی له نیو دوکله ی گیسوتا
 له سهختی به ختم قه تران و له تهئسیری خه یالم خاو
 بویه هه رده م په ریښانه به سهر چرای گه شی روتا
 سه رم سورپماوه نازانم له عهقلی خوم به گومانم
 تو که خوړ بویت منی سایه له بهرچی هاتم به دووتا
 به لام گیانه له چ عهقلی بیستراوه وه هان نهقلی
 وهك شیت نه هاتبی به دووی دوو چاوی پر له جادوتا
 وهك گه نجینه ی نیو که لاوه دیوانیکم هه شار دراوه
 ئه وه مو وشه ناسکه له په رتوکیکی په رپوتا





تو خہ یالی شیرینی نیو ژانی تالمی
 لہ دل چروئی ئاوات و لہ چاو ئہ شکی ئالمی
 شہ رابی نیو سہ رابی چوئی وشکہ سالمی
 کوڈی پستہ ی زمانی پر ہاوار و لالمی
 جوش و خرؤشی گیانی لہ خوشی بہ تالمی
 ئاوازیکی زولالی نیو گہ روی شمشالمی
 گولی ئالی بی خہ وشى حہ وشہ ی چوکی مالمی
 ہیلالی بہر دہ لاقہ ی ئاسمانی سامالمی
 ئہ گہرچی پشتم کہ چی باری سہختی جہ فاتہ
 بہ قوربانى وہ فاتم گہر حالى بہ حالمی
 من بویہ بہم پیریہ دیم بہرہ و پیریہ وہ
 ہہ لگری نازی دلی بی مہ ئوا و منالمی
 لہ وساوہ چاو لہ سہیری خالی لیوت خالیہ
 برینیکی بہ ئیشی سینہ ی پر زوخالمی



دلّ که گلکۆی خه‌ونه‌کان و شاری گه‌ورده‌ی خه‌مه‌کانه
 مه‌فته جیی بیّلی نه‌زیزم جیگه‌ی گولّ له گولستانه
 تو له نه‌شکی چاوه‌کانتا هه‌زار ئاوات به‌دی ده‌کری
 منیش خه‌نده‌م هه‌لقولای ده‌روونی پڕ له گریانه
 باوه‌پ مه‌که نه‌گه‌ر لیوم گولی ئالی خه‌نده بگری
 وه‌کوو ژاله ناخه‌م تاله سه‌مه‌رم ئازار و ژانه !
 سیبه‌ریشم له دووم نایه هیئنده سه‌خته ریگه‌ی ژینم
 کانی نه‌وینی تۆش بو من هه‌ر سه‌راب و بیابانه
 دوکالی ئاهی ده‌روونمه گرتوو یه چرای جه‌مالت
 یاخود زولفه به‌سه‌ر کولمی گه‌شت دا وا په‌ریشانه
 کولمه یا ئاوینه‌ی دلم به‌و شیوه خوینی تیزاوه
 نه‌خیر گه‌ر ئاوینه‌ی دلّ با ره‌حمی بوو به جه‌رگی شانه
 به‌ماچی لیوی شیرینی ده‌یکرد ساپۆزی برینی
 نه‌که به‌تیری چاوی مه‌ستی لیی بگریته وه نیشانه
 نه‌گه‌رچی ده‌زووی ئیله‌هام ناچی به‌ده‌رزی هه‌لبه‌ستا
 گه‌ر درزی سینه‌ت ببینم ده‌بمه شاعیری نه‌فسانه
 نه‌بیستم گوشتی شیرینی نه‌دیم خه‌نده‌ی ده‌م و لیوی
 نه‌دیم خه‌نده‌ی ده‌م و لیوی سه‌رچاوه‌ی ئاوی ژیا‌نه



من له خوښی کهلامی شیرینی تو بئی زارم
زارت هه لَبَّینه قوربان له بئی دهنگی بیزارم

بومه دیلی عه شقی تو ئه شک پیتنه کارم
وهک توتی ناوی تویه هه م و قسه و گوftarم

تا نه بومه شه هیدی غه مزه ی چاوی بیمارت
جاری به شه هدی له بت بکه عیلاج و چارم

موژگانی په یاپه ی تو سینه می کردۆته نه ی
گر ده م بنییه ده مم پر ئاوازه هاوارم

گهرچی زه رده پوخسارم وه کو هه وری به هارم
بو خه نده یه کی لیوت ده بمه بارش ده بارم

گهرچی ئه و بووه بارهش وه رانی خونچه ی هه زم
وه لی بشم سوتینی ده بمه (بو) بو نیگارم



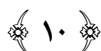
نیوه شه‌وه هه‌میسان که‌سی نیه بم‌دوینی
 نه‌ خۆر واده‌ی پۆژ ئه‌دا نه‌خروسی ده‌خوینی
 کانی و چه‌مان له‌خه‌ودان تاڤگه‌ی چاوی من نه‌بی
 ده‌گری بۆ ژینی سبه‌ی پر به‌سه‌ره‌اتی دوینی

خه‌مت خه‌وی لی سه‌ندم عه‌شقت ئه‌شکی پی به‌خشی
 له‌پیناو خونه‌چه‌یه‌کدا دیدم گول ده‌بارینی
 گوئی بده‌ ده‌نگی ده‌ف و ناله‌ی ده‌رویشانی دل
 خودا ئه‌م ته‌کیه‌ کۆنه‌ بۆ زیکری خه‌م بمینی

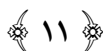
هه‌ناسه‌و ئاه‌ی ساردم سه‌حرا پر ته‌رزه‌ ده‌کا
 گری دلی په‌روانه‌م سه‌د شه‌مع ده‌سوئینی
 وا شه‌وگاری درێژم ده‌مداته‌ ده‌س پۆژی ره‌ش
 ده‌بی چاوه‌پیی که‌ی که‌م.. که‌ به‌یان ته‌شریف دینی



له سایه ی عه شقی تۆوه چاوانم دوو کانیه
 بهس عومری من به باده ، چاوه کهم خو کا نیه
 دل له سهر پشکووی فیراقت وهك سه ماوهر هاته كول
 بیروه چایی بهی شه کری لیوت چانیه
 مانگ و پوژ له جه مالائستیره ی سهر شانیه
 ئهستیره ی شانی نهی هه رگیز له لام شانیه
 خه یالی دل بولبولی بهر حه وشه و ده مبانیه
 کی ده لی له خه یالیا دل گه لای ده م بانیه
 سینهم میزانی ئه وینی بی غه ش و یه کسانیه
 بیهر ئامیزم ببینه سهنگی خوت یهك سانیه
 بی تۆ ئاوه دانی شار و کوپ و مه جلیسی ئه وین
 له بو من گوپیکی تهنگه هیچ که سیکی تیا نییه



ئەى جەستەى كەسیرە بووى بەربارانی چاوانم
 ھاكا سوتای بە ئاگری بەدى كرده وه كانم
 چۆن عبوركەم لە پردی سیراتی تیژ و باریك
 كە لە زهوى بەرینا لەنگە ھەنگاوه كانم
 بیداری مەسئەلەى ژین نوستووی تاعەت و دینم
 دیلى نەفسى نەفیس و كۆیلەى ئارەزوه كانم
 گرفتاری زوبان و گرفتاری بی كردارم
 بە بۆنەى زوبانەوه ئیستاكە بەستە زمانم
 بە دوو تەریقەى جیاواز كەوتمە پى نەگەشمە جى
 دەمى خەوفى مردن و دەمى غەمى ژيانم
 تۆ راستى و راستت دەوى دەستى راستم كافیه
 خودا ئەو دەستە بپى زەرەرمەندە بۆ گیانم
 ھەرچەندە گوناھ كارم بەس تەوحیدە شیعارم
 مستەحقى جەننەتم تۆ دانا من نادانم
 لیترە غەرقى ئەسرىن ھەریقى ئاگری نە دەم
 لەوى غەرقى بەزەبى بەحرى پەحمى یەزدانم



شہوی دہجورہ یا یہ لدا یہ ئہ مشہو
کہ خوری روت لہ رووم ہہ لئایہ ئہ مشہو

دلّم وک چادری بہر باو و پہ ہیّ لہ
بو سہد خہ می بیّ جیّ پہ نایہ ئہ مشہو

دلّیش مایل بہ دیدہ غہ زالیّ کہ
لہ من بویہ ویّ لی سہ حرایہ ئہ مشہو

کہ سہرم پر کہ سہری عہ شقی تویہ
چ باکم تہخت و تاجی شایہ ئہ مشہو

نایہ پہ نجہ ی سہر سینہ یی کون کونم نیّ
لہ نہ ی بیّ پوچ نایہ سہ دایہ ئہ مشہو

موسولمانان دہ پرسن حالی (نہدیم)
ئہ رتوی خہ می لہ ئامیزدایہ ئہ مشہو

﴿ ۱۲ ﴾

ئای که چەندە مەیلی پیاسە ی زەردە ی ئیواران دەکەم
تاسە ی ژوانی پەر لە جوانی یاران جاران دەکەم

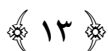
گەر دەپژژم ئەشکی چاوم بەسەر سینه ی پێشما
بیری بۆنی خاکی پاک و پێژنە ی باران دەکەم

گەرچی شابالێ ئەمەلی شکاندم بەردی زەمەن
وەک مەلی ئیستەش خەیاڵی پۆلی ھوزاران دەکەم

میوی بالام داچەمیوی ھیشووێ تریی مەینەتە
لە بۆ سوک بارییە یاری ساقی و مەیحۆران دەکەم

من که فرھاد بوم ئەمیستا پۆستەمی مەیدانی غەم
کامە کێشە زۆر بە ئیشە لەگەڵیا زۆران دەکەم

گەر بدا مەودا فەلەک پیم بەردی بەردی کەم کەلەک
قور بەسەر ژینی پێشینە بی ھەستی شاران دەکەم



ئەي گولّ ئەگەر بىمىوئىنى ، چ دەبى ؟

بە رووما خەندە بنوئىنى ، چ دەبى ؟

كۆرپەي دلى وړك گرتووى هەتيوم

لە نوئىنى سىنەت بنوئىنى ، چ دەبى ؟

كە توى ميراوى ديرووى دوو ديدەم

توى شادى كە بروئىنى ، چ دەبى ؟

لە كيوى پر نشيوى سەختى تەمەن

تەمى ماتەم برەوئىنى ، چ دەبى ؟

تا نەژاكاوہ گوللى دلم بە خەم

خونچەي بە ختم بخەملىئىنى ، چ دەبى ؟

ئەري ئەي قىبلەگاي ئەوينى نەدیم

لە من روو وەرئەچەرخيئىنى ، چ دەبى ؟

﴿ جووت سه‌روا ﴾

﴿ ۱ ﴾

به‌هار و هاوین ، پایز و زستان
له‌ تا‌قی دل‌ما له‌یه‌ك تا‌قمان

به‌هار بارانی تاو تاوی چاوم
هاوین ده‌رونی وشك و سوتام

پایز پوخساری خه‌زان له‌ به‌رم
زستان به‌فران بار مووی سپی سه‌رم

سه‌مه‌ری عومرم سه‌مه‌ره‌ی پیری
ته‌مه‌ن كه‌وان بوو گه‌نجی بوو تیری

چه‌نده زوو پۆیی ده‌رچوو له‌ كه‌وان
نه‌پیکا ئامانج خۆم بوومه‌ نیشان



خۆزگه له پی دهستی چهیم
 هەردی پەلە گەنم دەبوو
 خۆزگه هەوری چاوه‌کانم
 هەمیشە پەرلەنم دەبوو

بە دەستی راست دەمدوریەو
 دەمدایە هەرچی هەژارە
 لەسەر شانیانم دادەگرت
 باری مەینەت و پەژارە

بەلام ئەفسوس خۆم پوشیکم
 چاوم وا بە ئاسمانەو
 هەردەم چاوه‌پێی بە هارم
 لەبۆ ساتی ژیانەو



ویستم په یکه ری له به فر
 بکه م بو شیوه ی بیگه ردت
 به لام هیچم به رچاو نه که وت
 داینیم له جیی دلی به ردت

ترسام که هر چوار وهرزه ی سال
 ببن به زستان و سه رما
 خورش خوی بشاریته وه
 چیدی هه لنه یه له شه رما



ئاوینەكەم دە پیم بلی
تۆ ھاوپیی راست و یەك پەنگی
بو ھەر كاتی كە دەتبینم
والیو بە بارو دل تەنگی

مەگەر تۆ وەك من بە بەردی
دەردی زەمانە شكای
لە بن سەقفیكى بی ھەست و
چار دیوارا بەند كراوی

تۆ دەستی لەرزۆکی پیری
پرچی سپی شانە كردوی
تیرو تانە یارو ئەغیار
دلی بە نیشانە كردوی

تو تالی سپی پر تالی
 پوژگار که وتوتته پدینت
 بوکی په ژاره دوو دهستی
 گرتووه له خه نهی خوینت

ئاوینه کهم ده پیم بلی
 چ پازیکسی به ئازاره
 دهستی بیدهنگی ناو ته
 بینه قاقای ئهم ئازاره





من په‌رتوکیکی په‌پوتم
 له‌تاقی ژوریکۍ چوْلا
 په‌په‌م پرپه له‌شیرعی جوان
 به‌رگم دیار نیه له‌خولا

وشه‌کانم په‌پولنه و
 باس له‌قه‌شه‌نگی گول ده‌که‌ن
 وه‌لی ئه‌فسوس شه‌واره‌ن و
 له‌تیشکی هه‌تاو سل ده‌که‌ن

چونکه تیشکی شه‌به‌ق هه‌رگیز
 له‌په‌نجه‌ره‌ی ژورم نادا
 نیه ده‌ستی ئومید په‌رده‌ی
 ته‌می خه‌می له‌روو لادا

رهنگه پوژئی پشه بایهك
 ده رگای ژورم بکاته وه
 توژی سه به رگم بسپیت و
 په په کانم هه لداته وه

هه زده کهم یه کهمین که سی
 که دیت و ده مخوینیت وه
 برینی کوئی ئەم به یتەم
 سه ره نوئی بکولینیت وه

ته نیا ترم له و گه لایه ی با وهرانی
 بی هه واسم وه کوو چاوی چاوه پروانی



ئەمشە و خەمى يەخەى گرتووم
 خە و بەسەرم ناکاتەو
 کوانوى سینه م بلیسەى دى
 رووحم گەرم ناکاتەو

لەسوچىكى ئەم ژورەدا
 لەم دەيجورە بى نۆرەدا
 لەژێر باران و چەخماخەى
 ھەورى غەمگین و توپەدا

دەستم پېوەندى ئەژنۆمە
 پەنجەکانم دەستە مۆمە
 خەم بالدارى کەسیرەبوى
 پەپشکاو و دەستە مۆمە

ئازار وەك گۆلە لاو لاوئ
 بە بالای روو حما ئالاوہ
 ئاسمان تاجی تەمی خەمی
 تەنیایی لەسەرم ناوہ

بەزامداری لەنێوانی
 مردن و ژیا نا کەوتوو م
 هیچیان نایەن بەلامەوہ
 ھەردوو وادەزانن مردووم

﴿چوارینه کان﴾

﴿ ۱ ﴾

کى وه کوو تو دهریا گه رووی وشك کرد
 کى وه کوو من سه حرای پر له ئه شك کرد
 ئه م مه رگه به ئازاره ی تو ی په پوله
 یه قینی بوو ژیانى پر له ((شك)) کرد

﴿ ۲ ﴾

به ئه شقى تو وه سه رگه رم و مه ستم
 هه ر وه سللى تو یه هه موو مه به ستم
 تو که له دلما ی ناچمه هیچ جییه ک
 نه ک دل له جییه ک دهرچى له ده ستم



سه بر بئی سه بره پؤییوه له لام
 ده ناله ئازار من ده چیرم تام
 ئه شکی به ئه شقی تۆ بئی له چاوم
 نایدهم به قاقای سه د گیل و نه فام



ساقی ده غیلم له و ئه شکی میوه
 بۆم تیکه جامی حالم په شیوه
 ئه م خوین پژانه ی که تۆ ده یبینی
 له سه ر خواردنی ته نها یه ک سیوه



دَلَم بۆتَه گولّی ژاکاوی دهم با
 مهرگ له چاکى خۆیه دیت و دهم با
 ئەو دهمانهى كه دهم له ملانى تۆ بووم
 ههموو عومرم خۆزى كه ههر ئەو دهم با



هه ندی كه س ده لى دنيا كا و بايه
 باكهى گرهبه و كای له چاومايه
 خوشى كه لامى شیرين بوو بیستم!
 تالى دهمارى له هه ناومايه



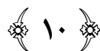
هاواری ناخم ناگاته گوئی کەس
 گویشم لە قیزه‌ی ناکەس بوو وەپەس
 لانه‌ی پەپو و مار لە باخ و دەشتا
 بولبولیش هەپسە لە گوشە‌ی قەفەس



هەتا تۆ ساقی مەجلیسی ئێمە‌ی
 لە سەیری چاوت سەرخۆشین بێ مە‌ی
 موفتی گوفتی دا کە مە‌ی حەرامە
 بێ پیالە‌ی دیدە و گەردنی شوشە‌ی



سہیری چاوت بادہمہ ہم بادہمہ
 دہمت خونچہی نیو باخہکھی ئیرہمہ
 گووتم بمکہ غولامی بہر دہری خوت
 گووتی ناشی ئہو پوتبہیہ ئہستمہ



ساقی مہییکم دہری ئہقل و ہوشم لاہری
 وہختہ دل بیئتہ دہری فیداتم زوو بمگہری
 لہ نہبوونہوہ بو بون لہ بوونہوہ بو نہبون
 ناشی گہردوون لہ پاشی ہارپینیش لیم ناگہری

﴿ ۱۱ ﴾

دنیا وەك خێری ریا بەش كرا
 ھەندى گۆشت ھەندى ئیسكى پى درا
 ھەندى بەس دوكل چوو بە چاویانا
 ھەندىكیش تەنھا بۆنیان پى برا

﴿ ۱۲ ﴾

ھەندى خوازیارە بەمەرگی بۆچی؟
 ھەندى بەھەشتە ژیان و کۆچی!
 لە ژین و مەرگ و بەھەشت و دۆزەخ
 دلە پیم بلای ئەى بەشى تۆچی؟

﴿ ۱۳ ﴾

وهك چاوى نابین تامه زړوى رهنګم
 وهك گویچكه ی نابیست په رۆشى دهنګم
 وهك زوبانى لال پېرم له هاوار
 قهت ناگه م به پوژ وهك شه وه زهنګم

﴿ ۱۴ ﴾

چوومه گولستان شیوهنى گول بوو
 قاقای دړك و ئه هلى بى دل بوو
 ناله ی بولبولی له قهقهه زكراو
 مه زه و گورانی قهلى سهر چل بوو

﴿ ۱۵ ﴾

بو دَلْ شکاو و چاو پر له ئە شک
 مه یخانه خانە ی فەرەحە بی شک!
 ئە مپو دَلْ خۆش بم سبە ی جە هە نە م
 بە هە شت پی شکە شی سو فی بی می شک

﴿ ۱۶ ﴾

تاکە ی وە ک یاشیخ خزای مالم
 خەریکی نوشتە و کایە ی منالم
 خۆ من زاهیدی خودا پی داو نیم
 حەرامی خە لکی بیی حە لالم

﴿ ١٧ ﴾

هه رکاتی ده چمه بهر دهم ئاوینه
 بو روی ئاوینه دلم پر خوینه
 یاخوا ئاوینه هر من بتبینم
 به و رنگ و شیوه بهو حال و وینه

﴿ ١٨ ﴾

چهرخ ده سوپی من هر وه ستاوم
 یا به ره و پاشه رهوتی هه نگاوم
 ته من زوو ده پروا که به هیچ ناگه
 دریژه یاخود خوم سست و خام

﴿ ۱۹ ﴾

نانئیکى رهق و په رداخه ئاوى
 که لاهه کوئى چرا شکاوى
 گهر مولكى من بى به دليكى شاد
 حاشابى قه سىرى شاهانم ناوى

﴿ ۲۰ ﴾

له نالهى قومرى و له چريکهى بولبول
 له گه لای خه زان له ژاکانى گول
 له دهنكى دهف و له شيوه نى نهى
 تیده گهم ناژى کهس به کامى دل

﴿ ۲۱ ﴾

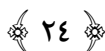
بولبول قهفه زی گهر زیوی رووته
 داخلی بو لانه ی دار ژه قنه بوته
 ماده م سه ربه سته له کوئی دهر به سته
 گهر نه لماسیش بی تابوت نابووته

﴿ ۲۲ ﴾

که دولبه رماچی ده می خوئی پیّم دا
 هه قی بووقازی سه داری لیّم دا
 نه گهر من به دل ئاشقی گولّ بم
 چ باکمه درک بجئی به پیّم دا



ئای چەن شەوی بئی ئەستیرەم تئی پەپان
 چەندە پۆژی بئی پۆژم بە شەو گەیان
 تەمەنیکى پىر تەمەننام بەرئى کرد
 خونچەى هیوام چەن دا لە یەخەى خەزان



دل ئەویندار تر بوو بەو هەموو برینەو
 وەکوو میو گەشە دەکا بە سەر پەل برینەو
 دلئى بەرد بئی ژەنگ ئەکا هەر گولە ئاوانگ دەکا
 ئیمە گەردى پۆژگار بە ئەسرىن ئەسرىنەو

﴿ ۲۵ ﴾

پایز ئاویڻه‌ی ره‌نگی په‌پیوم
 دایه‌نی کۆرپه‌ی دل‌ی هه‌تیوم
 بی‌ره‌وه‌ی تخوا به‌هار به‌من چی
 که‌من له‌ سایه‌ی ئه‌ودا وه‌ریوم

﴿ ۲۶ ﴾

تورپه‌م له‌ تورپه‌ی په‌ریشانی یار
 که‌ رۆژی روونی لی کردمه‌ شه‌وگار
 من به‌ ئومیدی بۆسه‌ی له‌بی چووم
 که‌ وتمه‌ نیو بۆسه‌ی زولفی تار و مار

﴿ ۲۷ ﴾

ئەتۆ خۆر بوویت که چی رۆژت پەش کردم
 ئەتۆ مانگ بووی لە جوانیت بێ بەش کردم
 تۆ بە ھار بووی خونچە ی دڵمت ھەلۆ ھاران
 ئەتۆ ژین بووی مردنت پیش کەش کردم

﴿ ۲۸ ﴾

ئەمن سەحرا بووم بوومە ئاوی ژینت
 ئەمن خار بووم ئەمما بوومە پەرژینت
 من بێ جی بووم دڵم بۆ کردیە لانە
 ئەمن خوشیم دەگۆریەو بە شینت

﴿ ۲۹ ﴾

ئەتۆ لە نێو گۆلدانی دڵما شین بووی
 گەرچی بۆ من سەرچاوەی خەم و شین بووی
 رەوايە گەر بە وینە ی گۆل و باران
 لە پاداشتی گریەم دەم بە خەنین بووی

﴿ ۳۰ ﴾

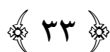
ئەمن رستە ی زمانیکی پر گریم
 چەرایەکم روژی رووناك دە گریم
 نیگایەکم چی دە بینم دەریایە
 کۆچەریم سەرایە کوێ دە گریم

﴿ ۳۱ ﴾

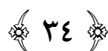
بو ئەم جەژنە چ خەمیکم لەبەر کەم
 بەنیۆ کوچەیی کام ئازاردا گوزەر کەم
 لەگەڵ کێدا بچمە باخچەیی ئازەلان
 لایان باسی درپندەیی بەشەر کەم

﴿ ۳۲ ﴾

ھەرقەترە ئەشکی لەدیدەم دەردی
 دەبیئتە مەرھەم بو زامی دەردی
 لیگەرپی بگریم بەسەر زامانا
 زەمەن دلێکی دەوی لە بەردی



خالی گهر دنت که وا به وینه ی خالی که وه
 ده رکه وه دل له ده ردی ته نیایی خالی که وه
 واجبی من ته وافی ئه و کۆلان و ده رکه یه
 قیبله ی قهلبی حه زینم ده رکه وه له ده رکه وه



چاو به ئه شک و لیو به ئاه و بار نه بی
 دل به ده ردی ئه وین گرفتار نه بی
 روشن نابی چرا ده وری تار نه بی
 که هر ده مرم بو به خه می یار نه بی

﴿ ۳۵ ﴾

به سه رما به فری خه م باری نه هاتی
 به یادی لاوی بو یاری نه هاتی
 له ریټا فره شی لاله ی ئه شکم راخست
 بو سه یر و سه فای به هاری نه هاتی

﴿ ۳۶ ﴾

دلّم پره وه گبه م خالییه چ بکه م
 عومری شیرین سه رفی تالییه چ بکه م
 سه رقافله بووم که چی له کاروان جیمام!
 سه رم قالی دهس به تالییه چ بکه م

﴿ ۳۷ ﴾

باری کیوت دا به سهر شانی دلما
 خه زانت دا به سهر به هار و گولما
 من که گه روم تینوی دلۆپی ئاو بو
 ده ریات خولقاند له ئه سرینی به کولما

﴿ ۳۸ ﴾

ئه گهر برۆت تاق و میحرابی نویژه
 له بهرچی چاوت وا مه ست و خوین پیژه
 رۆژی به ختی وه سلّی من کورته داخۆ
 یا شهوی هيجری زولفی تو دريژه

﴿ ۳۹ ﴾

به ناو سه‌رابی عومری خالی دا
 به ناو ئازار و خه‌م و تالی دا
 ده‌گه‌ریم منی ری‌یواری نامۆ
 به‌شوین خه‌ونیکی ده‌م منالی دا

﴿ ۴۰ ﴾

چاوی هیوام به‌خودا هینده کزه
 له‌سه‌ر لی‌وی سبه‌ی نابینم بزه
 پۆژ که خه‌و ده‌مباته‌وه سه‌یر نییه
 شه‌و که بی‌داری له‌نالهم عاجزه

﴿ ۴۱ ﴾

له نیو گئیژی ئازارا بی دهوا خوّم
 دهستی خه م ده مره نیّت و بی سه دا خوّم
 من که به گز شیری مه رگا دیمه وه
 تازه ته فره ی پیوی زه مانه ناخوّم

﴿ ۴۲ ﴾

زه مانئی زمانى شيعرم زولال بوو
 وه لئی له وه سفی جوانی تو زوو لال بوو
 به یادی پیالهی چاوی تو ئه زیم
 پیکی تالم چه نده شیرین به تال بوو

﴿ ۴۳ ﴾

تابوتی گوتی به مردو شوری
 چهن به نابوتی دهوران ئه گوری
 ئه من داری بووم جیژوانگهی یاران
 ئیسته مردووم پی دهبن بۆ گوری



﴿ شیعره نازاده کان ﴾

﴿ ۱ ﴾

شهوه نازیز

شهوی پاییز

چرکه ماندووی پیگهی دووری ده قیقیه

کات هیئنده بی سہلیقه یه

ناچی به دهم گزنگه وه

ناخ به دس شهوه زهنگه وه

داری عومرم په یتا په یتا

له بهر ره شه بای مهینه تا

گه لای خه ونی هه لده وه ری

بیداری سه گیکی دپه

تا کو به یان پی م ده وه ری

دل م هه ناری ژهنگ گرتووی

سهر چلیکی بی گه لایه

کرمیی زه رده والهی خه م و

کرمی ناسوری و به لایه

کووره ههنگی کاسه‌ی سه‌رم

وروژاوی سه‌د پرسیاره

به‌لام ئازیز

ئه‌وه‌ی زیتر به‌ئازاره

له‌سه‌ر ته‌رازوی ئه‌م شاره

که‌وتنی مرو و گه‌لایه

به‌هه‌مان سه‌نگ و به‌هایه



من گومانم له یه قینه و
 قینم له ئه وین هه ستاوه
 ئه وه نییه تۆ پۆشتوویت و
 ژیان هه ر وه کوو خۆی ماوه

ئاخر گیانه
 من که ده مگوت
 شا ده ماری
 خوین بهری دل و گیانمی
 له جیی دیده و
 هه ناسه و نان و ئاومی

بروا بکه
 گشت درۆ بوو
 درۆی که سیکی به د گۆ بوو

ئاخر کہ سئی بیّ رؤشنایی و
 بیّ هه ناسه و نان و ئاو بیّ
 مه گهر بوتی بیّ هه ناو بیّ
 چلۆن ده توانی ریّ بکا
 له نیو کلپه ی ئاگری بیره وه ریتا
 چۆن ده توانی
 هیلانه بوّ خوئی چیّ بکا



ورده ورده وهخته رادیڤ
 له گه‌ل خه‌م و ئازارما
 له گه‌ل خه‌می له میژینه و
 ئازاری دلی زارما
 له گه‌ل بیداری شه‌وان و
 ته‌مه‌نی بی به‌هارما

ئاخر گیانه

تازه ته‌مه‌ن چی دی ماوه
 کۆشکی ئه‌وین وا رماوه
 ئیستا بووه به‌که‌لاوه

جاران گزنگ به‌ر له هه‌رجی
 له‌مالی من خوی ویی ده‌دا
 په‌رده‌ی ژوره‌که‌ی لاده‌دام
 واده‌ی رۆژیکێ نوویی ده‌دا
 ده‌نگی جریوه‌ی پاساری و
 بۆی ته‌نوری نانی تازه

به تاسه وه ده بیرد مه نیو
 ده رك و چه وش و ده روازه

جاران باران
 دهیدا له ئینجانه ی دلم
 دهیشۆرده وه
 گه لای سه وزی كه ف و كو لم
 به لام هه یهات !
 ئیستا نه هات
 له ژوور سه رم پال كه وتوو ه
 مه لی هیوام شه واره یه و
 له مائی بی پال كه وتوو ه
 شه و و پۆژم ئیستا ده لیی
 ملوانكه یه کی پسا وه
 لی نازانم
 چه ندی فه وتا و
 چه ندی ما وه



من خۆم زامم قه سیده یه و
 خوینم حیبره و دلم شوشه
 به ختم ئاسمانیکی تاری
 پر ورشه ی ئه ستیره ی وشه

وهلی جه خار
 ملوانکه ی ههستم پساوه و
 مهلی روانیم شهواره
 زارم به ستراوی نزای
 رازیکی پر له ئازاره
 دهستی ریشم چهن دهگیرم
 به قولایی ئه م ئیشه ما
 هیچ ههلبهستی نایه به ناو
 بیر و زهن و ئه ندیشه ما
 ئاوینه ی خه یال به ژهنگی
 دل تهنگی بومه لیل بووه
 وینه ی لاویم

له باخه‌لی
چۆغه‌ی پیریمای وئیل بووه

ده‌سا ئازیز تو پیم بلی
چییه ته‌فسیری ئەم‌خه‌ونه
له‌ناو ئامیزی ئەم‌که‌ونه
من چیم و کیم؟
گولی ئالی ئاون گرتوو
یا زامی پرله خوین و کیم





ئەى خودايە

چاوم لەنم پڕ بکەوہ
خاکى دلم تە پ بکەوہ

سەرم نەوى ئەرز کەوہ
دەستى نزام بەرز کەوہ

دووورگە پیکە نیگا کانم
بەرزە فیکە نزا کانم

هە تاکو عەرش نەوہ ستن
هەر بە خۆتەوہ پەيوہ ستن

ئاگرى ئەوينم خۆش کە
کلپەى ئارەزوم خامۆش کە

ئازاری پہ پوله نہ دەم
نەمکوژی ئازاری نہ دەم

گوفتارم بکە ئاویڤه
پهفتارمی تیدا بنویڤه

سەری پهفتار نه نه وینم
سنگی گوفتار ده په رینم



هه مو شه وئ بهر له خه وئ
 په رداخی پر داخی دهروون
 دهخومه وه

مه ستم ناكا په ستم دهكا
 كه ده بينم
 وه حشى له هه موو خو شيهك
 نزيك له دنياى خومه وه



دلّی که مه
 بوئه م خه مه
 بویه گولم
 من دوو دلّم

بپروا ناکه م
 تو رۆشتبیت و من مابم
 هه ر چاوه پریم
 بانگم کهیت و له خه و رابم

ئاخر گیانه
 بیرته یا نه ؟!

پیّت ده ووتم
 هه ردوو بالی یه ک بالدارین
 رۆح و جهسته
 شیعر و بهسته

به هار و گول

پیشه و دارین

ماسی و ئاوین

بیّ یه ک نابین

بوّ یه ک ماوین





به خته وه ری
 هیشتا له لای من چرۆ بوو
 وه رزیکێ پر له درۆ بوو
 زوو هه لوه ری

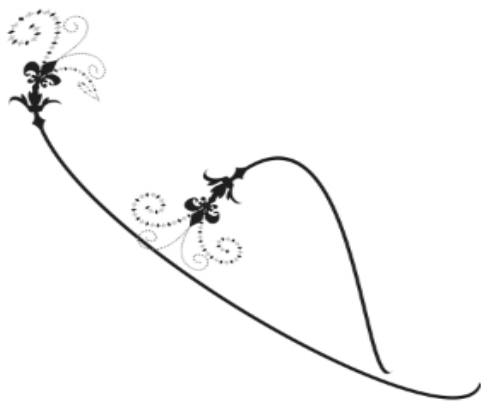
مهینه تیم دار سنه و به ره
 هه ر چوار وه رزه سه وز و ته ره

کونده پوی خه م بۆ هه میشه
 هیلانه ی تیا چی کردووه
 کۆتری هیوام به سه ر هیلکه ی
 خه ونه کاننیه مردووه



پیّم نہوتی باوانہ کہم
 با وانہ کہم
 یار و ئے غیار
 بہم ئے وینہ مان پہی بہریؔ

کۆرپہی دلّم
 ژیر بکہوہ و
 لہ باغی سینہ ت بہی بہریؔ





هیچ شہ رابیؔ تہم سہ رابہم

ناکاتہ ناو

هیچ مہستیہؔ تہم پہستیہم

نابا لہ ناو

قہلہم باریؔ تہم تہلہمہ

ہہلناگریؔ

ہہستی دہروون لہ سہرزارم

بوٹہ گریؔ

هیچ گزنگیؔ

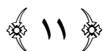
ئاونگی گونام ناسپریؔ

کوندہ پوی خہم لہ ویرانہی

دلہم ہہرگیز ہہلنافریؔ

هوما‌ی به‌ختم به‌نده له‌نیو
 قه‌فه‌سی قه‌ده‌ری شو‌ما
 گورگی ئه‌جه‌ل ویله‌ به‌دوی
 که‌رویشکی روو‌حی ماندو‌وما

ده‌ترسم نه‌توانم پرچی
 ئالۆزی هه‌ستم شانه‌که‌م
 به‌قه‌له‌می خه‌ده‌نگی تۆ و
 خوینی جگه‌ر
 ئه‌م ئازاره ئینشا نه‌که‌م



نازدارکه‌م

هه‌توانی دلّه زارکه‌م

له‌گويسوانه‌ی لیوی شه‌قار شه‌قارما

له‌پایزی روخسارما

تۆ‌گولی ئالی خه‌نده‌می

بۆ‌کیلگه‌ی برینی له‌شم

تۆ‌هه‌م لۆکه‌ و هه‌م مه‌ره‌مه‌می

تۆ‌تا ئیستاش به‌رگی شپری

تیفلی دلم‌پینه‌ ده‌که‌ی

به‌چلی رووتی ژینمه‌وه

له‌و‌کوتره‌ غه‌مگینه‌ ده‌که‌ی

ته‌وقی خه‌می له‌ ملایه

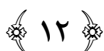
که‌چی هیشتا بی‌په‌روایه

له‌گه‌ل گزنگی به‌یانا

ویله‌ به‌دوی له‌تئی نانا

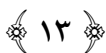
تا بیداته بیچوی رووتی
 ئەگەر چی سوریش دەزانئ
 شین دەکا لەسەر تابووتی

نازدارکەم
 ئەمجار سەختە ئازارەکەم
 چیدی بارانی فرمیسک
 بۆ ماسی رووحم مەپژێرە
 گۆلی هیوات لە گۆلدانی
 بێ ھودەیی دا مەنێژە
 لینگەپێی رەشەبای ئەجەل
 رەگ و ریشەم ھەلبکەنئ
 ھەتا کوو کە ی
 دەستی پیریم
 کۆرپە ی ناخم رابژەنئ ؟!



ئەى دار بە پوى سنگ دەرپە پىو
 بە رامبەر پەشە با و زىيان
 تۆ ھەر بە و تەورە دەكەوى
 كلكى لە پەلى خۆت برپىيان

من نازانم ئەشکم بسىرم
 يا ئارەقەى نىۆ چەوانم !
 بگىرم ! يا خود خەجالەت بىم ؟
 بۆ بىكەسىم
 يا بۆ ناکەسى كەسانم



تۆ مەینەتی خوشی ژینی
 ئاگری کوانوی ئەوینی
 لە یلایەکی ئەوەند شوخی
 سەد هیندە ی شیرین شیرینی

بەلام من مەجنونی بەلام
 بە بیستونی فەرھادەوہ
 زارم زارم بە نەغمە ی
 زاری و شیوہن و دادەوہ

خۆزگە دەترانی گولەکەم
 چەند پەشیو حالە دلەکەم

وہ کوو زولفت نا کاکۆلت
 روو زەرد و پشت گوی خراوم
 مەگەر خەم مائی ئاوابی
 دەنا تەنیا و مال خراوم

له‌نیو خه‌یمه‌ی کۆنی سه‌برا
 که به بای دپی خه‌م دپا
 تاشه‌و پرچی سپی ده‌کا
 تا ئه‌ستیڤره ده‌کوژیتته‌وه
 ئه‌من زامی راده‌ژنه‌م
 به‌مه‌ر هه‌میش ده‌کولیتته‌وه

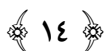
دیمه‌نی گزنگی روژ و
 زه‌رده‌په‌پی لای ئیواره
 ئه‌مم ده‌لاقه‌ی ته‌م گرتوو
 ئه‌وم دیواره دیواره

په‌یمانه‌که‌ی ده‌ستم خالی
 جامی دل لیو ریژ و پرپه
 خه‌نده‌م له‌به‌ر بارانی چاو
 وه‌ک هه‌تیوی به‌رگ شپه

ھەنگاوی لە نگم دەمباتە
 سەر شارپی سەختی تەنیاپی
 کەتەنیا بە قەتعی نەفەس
 دیتە پایان و کۆتایی

بەلێ ئە من سەرابی کم
 لە دوورەوێ ئاو دەنوینم
 مەپرسە لە ناو نیشانم
 چونکە تینویتی نەشکیم





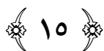
ئەى بى مەئوا
 لەسەر شوشتەى تۆز لى نىشتوو
 لەبەر سەرما
 بنو ئارام

خۆمن لەنىو نوینی گەرما
 ھەتا بەیان بەبى ئاکام
 ھەر بەئاکام

خەياللى بى ھودەبى ژین
 وا دەماغ و دلم دەخوا
 چاوەپى رۆژى بى رۆژم
 تا شەوى بى خەوم دەپوا
 تۆ ھەمو دەمى بیداريت
 مەودای لىك نانى پىلوتە

بە لām بە خوا
 مەن زۆر شەوان
 تا کو بە یان
 هیند دە جولیم
 نوینی بی هەست
 لیم لالوتە

خۆزگە منیش لە بەر بایە
 سەر شوستە یە جیگام بایە
 بەس وەك تۆ دلیکی گەرم و
 سەریکی بی ئاگام بایە



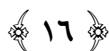
پۆلہ مہ گری
 لہ گہلؑ ئہ م بئی بہرگییہ رابیؑ
 ئاسودہیی پۆشاکیکە
 بۆ بہری ھەژاران نابئی

قەیدی چییہ!
 با کوکوختی دلئی ئیمہ
 ھەر نہ غمہی حەزین بخوینیؑ
 با بازی خەم یەخەیی بدپئی
 سوربئی سوریی کا لہ خوینی

با ئہ مپۆ لانہ مان تہنگ بئی
 زہوی و ئاسمان
 ھەرا و جہنگ بئی
 بالئی فرہمان با لہنگ بئی
 سبہی زوو یا خود درہنگ بئی

دوندی چای شادی دہ برین
 ئیدی بہ نازادی دہ فرین
 ئودہم چاوی تہرمان دہ سرین
 دور دہ بین لہ خہم و ئہ سرین

جاریکی دی دہستی مہرام
 بؤ بردنی سیوی ہرام
 دریژ نابئی
 ئیدی کہس جی پی لیژ نابئی



خۆشه‌ویستم
بۆ له‌مه‌رگ نیگه‌رانی ! ؟

که ده‌زانی
له‌ناو جه‌نجالی مه‌حشه‌را
له‌گرۆی په‌ری و به‌شه‌را
من هه‌ر سۆراغی تۆ ده‌که‌م
چونکه‌ دلّه ره‌نجه‌پۆکه‌م
به‌بی تۆ ئارام ناگرێ
نه‌وه‌ك به‌هه‌شت
له‌ فیرده‌وسیش
ده‌بیته‌ کوره‌ی ئاگرێ

جا که وابی
گری فیراق به‌جۆش تره
هه‌ر ئامیزی تۆ خۆشته‌ره

خوا نه‌کرده دۆزه‌خیش بی

هه‌ر دیم له‌دوت

له‌وێ له‌ناو کلپه‌ی گپا

به‌هه‌شتی ساز ده‌ده‌ین به‌جووت



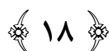
من له دنیا‌ی روحی خو‌شما
 نامۆ و بی جیم
 شه‌وان له‌سه‌ر شو‌سته‌ی ساردی
 خه‌یالیکدا هه‌لده‌له‌رزیم

له‌ناو نوینی گهرم و نه‌رما
 وا هه‌ست ده‌که‌م که کو‌لبه‌رم و
 هه‌ره‌س هاتوو هه‌سه‌رما

رو‌ژیش له‌و دیو
 په‌نجه‌ره‌ی نیوه لی‌له‌وه
 له ژوریک‌ی ته‌نگ و تاری
 وه‌کوو گو‌ری بی کی‌له‌وه

چون بہردی برنجی سہر سینی
 ورد ورد چرکہ کان دہ بژیرم
 گویؔ بؤ گمہی کوکوختی غہ مگینی دلم
 رادہ دیرم

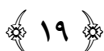
ئیوارانیش مہراقی سارد و مہیوی
 دوینیؔ و پیڑیؔ دہ نیمہ سہر
 خۆلہ میثی کوانوی لاویم
 ہہر دہ خۆم و دہ خۆمہ وہ
 لہ سہر سفرہی پر بہ پیتی
 خہمی بیؔ پایان و دووایم



شهوه له گه ئ بیداری و خه م
 به پیکى تالی هوشیاری
 سه رقال ده که م
 تا به پیاله ی ئالی دیدهم
 جامی دلم به تال ده که م

شهوه کۆرپه ی وړك گرتووی
 ئەم نازاره م پى ژیر نابى
 له بازارى ئەم ژینه دا روحم بايى
 کړینی ژهمى شیر نابى

شهوه و دیره بنو له نئو
 لانکه ی قوولی برینما
 به لکو خوايه سبه ی گزنگ
 روژى نوئ هه لبي له ژینما



ئەم ولاتە شەوانی بئی ئەستیرەیه و

رۆژەکانی بئی رۆشنایی

ملی هەر ریگەیه ک دەگری

دەچیتەوێ سەر تەنیایی

ئەوین خەنجەری ژەهراوی

لە پێشتەوێ لی دراوێ

مەرھەم لە رەچەلەکی زامە و

هیوا بئی هیوا کراوێ

کانی ئەگەر نە پڕیشتە ناو

حەوشە و باخی سولتانەوێ

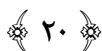
سەرچاوەکە ی لیخن دەکەن

بە ناوی نیشتمانیەوێ

گہنم ہرچہ ندہ لہ کیلگہ و
 بارانی ئہ وان حاشا کا
 دہ بی ہر سہر بہ ناو ئاشی
 نہ زانی مائی پاشا کا

دہستی قلیشا و ماندوو
 ہر لہ سہر سکی برسییہ
 چونکہ خیر و بیڑی ولات
 بو خا و ہن سولتہ و کورسییہ

نیشتمانم برینیکہ
 بہ سہر جہستہ ی گہردوونہ وہ
 بو تہ کالایہ بی نرخ
 بہدہس مہردومی دونہ وہ



هونه‌رمه‌ندیکی ده‌س ره‌نگین
 له‌سه‌ر له‌وچه‌یه‌کی به‌ردین
 کیشای تابلوی منی غه‌مگین

دوای تیکه‌ل بوونی چه‌ند ره‌نگی
 به‌ده‌ست و په‌نجه‌ی وینه‌کیش
 سه‌ره‌نجام روخساری تابلۆ
 هه‌ر ده‌بۆوه به‌خۆله‌میش

﴿ كۆپلە و تاكە بەیت ﴾

﴿ ۱ ﴾

تۆر گۆلى جوان

لەسەر سنگى بەرد رواوہ

تۆكە خۆت گۆلى لەبەر چى

بەردت لەسینەت داناوہ ؟!

﴿ ۲ ﴾

ئەتۆ جارپسى پەرچەمت كە شىۋاۋى دەستى بايە

ئەى ئەگەر وەك من ژيانى شىۋاۋى پەرچەمى بايە

﴿ ۳ ﴾

بە ئاگرى غەم دەسووتى پەرۋانە ، گەر شەم نەبى

رەنگە ئاگرى وەسل وەك فىراق ئەستەم نەبى



وا پیر بووم و هیشتا نامۆم به م ژیاڼه
دیم و ده چم به نابهلهد له ئازارا

وهك ئه و روژدهی كه منداڵ بووم
دایکم ون کرد
له نیو جه نجالی بازارا



له قه سیده ی عومری مندا به یتیکی جوانی تیا نییه
له باخی ناخی پر ئاخم دوو کورسی ژوانی تیا نییه